

**FAG****SCHAEFFLER**

VAT reg.no.: DE143760280

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
 Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle
Posta

Incoterms

FCA BÜHL

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

32253434

4 Data spedizione/
Shipping Date

22.03.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

198215

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91002566

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.rif. /
Your Reference15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.16 Nr. d'ordine/
Order No.

550003673102

412

AGKBHL-P31L

+49 7223 941 6226

24466

147288

Manuela Ishak-Huber

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH + Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free23/24 Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
2.429,1 kgAssegnato/
Not Free

X

Netto/Net

2.220,6 kg

21 Imballo/
Packing

3 x PBX

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark26 Luogo di scarico/
Receiving Location

10560537

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500192500

L-020M0-1000-00 DK trocken#S

144

Doppia frizione

082274894-0000-10

550003673102

Carico / Batch

Carico / Batch

0025005290

144 PZ

180176807

500 80 20 401

180177063

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

Unsprungland / Country of origin
ACCETTAZIONE MERCE
 Germania

Quantità dichiarata: 144

Quantità effettiva: 144

Tipo Imballaggio: Contain box + 120 x 100 x 100

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 27/03/2018

Firma

ATTENZIONE:**1 PEDANA DANNEGGIATA**

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	194596420	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX		
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:		48 PZ
2	194596778	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX		
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:		48 PZ
3	194598301	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX		
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:		48 PZ

Gestione beni in prestito

3 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ

PBX

Pagina 1/2

LuK GmbH & Co. KG

Industriestraße 3, 77815 Bühl, Telefon +49 7223 941-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin: LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauerreis, Matthias Zink

Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 800 53, Konto 8 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDEFF662, IBAN DE48 6628 0053 0895 1500 00; Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 400 02, Konto 1 129 600 00, Währung USD, BIC COBADEFF662, IBAN DE77 6624 0002 0112 9600 00, Ust.-IdNr. DE 143 780 280



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: **32253434**

Datum/Date: **22.03.2018**

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

KUEHNLOTT
Via del C...

27 MAR 2018

"Ricevuto"
verifica...

1 Fornitore ((Nome, Indirizzo, Paese) Transportatore (Nome, Indirizzo, Paese)	Nr. Fornitore 91002566 Nr. Fornitore	BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE	CMR
LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl		Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).	
		Pagina 1 / 1	10560537

2 Destinataro (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country)	16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country)
GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg

3 Luogo di consegna della merce Luogo di consegna della merce Ort/Area Modugno Land/Paese Italia	17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)
14248	

4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Date 23.03.2018	18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers
---	---

5 Documenti allegati Documents Enclosed
--

6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)
32253434	3 PBX		automotive parts	87089390	2429,10	2,700
Totale:					2429,10	2,700

13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)	19 Carico di: To Be Paid By: Condizioni di trasporto Transportation Charges Riduzione Reductions Subtotale Subtotal Supplemento Supplement Altre spese Additional Fees Altre Others Totale da pagare Total to Pay	Fornitore Transportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee
SA/BHL-PLL05 i.A. Jennifer Schmidt TEL: +49 (7223) 941-3437 FAX: +49 7223 941-3439				

14 Rimborso Reimbursement	20 Accordi speciali Special agreements
15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges FCA BÜHL	

21 Prodotto in Stabilito in	Bühl	da a	23.03.2018	24 Marca ricevuta Goods received Via del	da a	27 MAR 2018
--------------------------------	------	---------	------------	--	---------	-------------

22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl	23 SCHWEITZER GMBH + CO. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 71634 Ludwigsburg Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee
--	---

25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza	26 Contratto Partner del trasportatore	27 Targa	Carico netto in kg
da/from a/to km			

26 Contratto Partner del trasportatore	27 Targa	Carico netto in kg

Used App. No.	O National	O Bilateral	O EG	O CEMT
---------------	------------	-------------	------	--------

1 Fornitore ((Nome, Indirizzo, Paese) Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl				Nr. Fornitore 91002566 Nr. Fornitore				BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).				Pagina 1 / 1 10560537	
2 Destinatario (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg				LB SC 480 LB SC 118					
3 Luogo di consegna della merce Luogo di consegna della merce Ort/Area Modugno Land/Paese Italia				17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)				14248					
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Date 23.03.2018				18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers									
5 Documenti allegati Documents Enclosed													
6 Note particolari Mark and Nos		7 Posizione del collo Nr. dei colli		8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging		9 Descrizione merce Description of Goods		10 Numero Statistico Statistical Number		11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)		12 Volume (m³) Volume (m³)	
32253434		3 PBX		automotive parts		87089390		2429,10		2,700			
Totale:		3 Imballo						2429,10		2,700			
13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Instructions of the consignor (customs and other formalities)				19 La carico di: To Be Paid By: Condizioni di trasporto Transportation Charges Riduzione Reductions Subtotale Subtotal Supplemento Supplement Altre spese Additional Fees Altre Others Totale da pagare Total to Pay				FCA BÜHL					
14 Rimborso Reimbursement				15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges				20 Accordi speciali Special agreements					
21 Prodotto in Stabilito in				Bühl				da a 23.03.2018					
22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl				23 SCHWEITZER GMBH + CO. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld				24 Merce ricevuta Goods received da a 27 MAR 2018					
25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calculation distance da/from a/to km				26 Contratto Partner del trasportatore				27 Targa Rimorchio					
Carico netto in kg				Conferma ricevimento/Data/Firma				Conferma autista/Data/Firma					

Used App. No.

☐ National
 ☐ Bilateral
 ☐ EG
 ☐ CEMT



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002348 vom 23.03.2018



18-002348

Ludwigsburg, 23.03.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LuK GmbH & Co. KG Industriestrasse 3 77815 Bühl		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Bühl Land / Pays Deutschland Datum / Date 23.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 32253434	11 Anzahl der LM Nombre des colis 3	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
		14 Gewicht, kg Poids, kg 2.429	15 Umfang cbm
Summe: Total		3,00 EP	2.429,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		KU218-002348 18-002348 empfangen am 27.03.2018 Reception des marchandises le 27.03.2018 Via dei Ciclamini, sac - 70026 Modugno (B.) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 27 MAR 2018	
20 LuK GmbH & Co. KG D-77815 Bühl Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604

**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

DATA	27.03.18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA		AUTISTA	PAPARELLA
NR COLLI VIAGGIO	38	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	38
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
32253434	1	☒	☐	Articolo 2500192500 Nr. Pezzi 48 Anomalia PEDANA IN LEGNO DANNEGGIATA
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia

OPERATORE	SCARAGGI	FIRMA	KUEHNE + NAGEL s.r.l. 0026 Modugno (BA)
-----------	----------	-------	--

27 MAR 2018